

Translations: [Estonian](#) & [Russian](#)

Estonian:

## **KIA PAY KASUTUSTINGIMUSED**

### **1. KOHALDAMISALA JA TEENUSTE KIRJELDUS**

#### **1.1. Kasutustingimuste kohaldamisala ja lepinguosalised**

Käesolevad kasutustingimused reguleerivad Kia Pay teenuse pakkumist teile. Kia Payd pakub teile ettevõtte Kia Connect GmbH, registreerimisnumber HRB 112541, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurt am Main, Saksamaa; e-post: info@kia-connect.eu (edaspidi: Kia, meie, meid).

#### **1.2. Kia Pay kirjeldus**

Kia Pay teenus pakub teile digitaalset rahakotti, mis võimaldab salvestada makseteavet (s.t ühte või mitut krediitkaarti Kia Connecti pakutud toodete ja teenuste eest maksmiseks) ja säilitada arveldusandmeid (nt teie aadressi). Kia Payd kasutatakse ainult krediitkaardimaksete andmete salvestamiseks. Kia Pays ei saa hoiustada ega hallata maksevahendeid või krediitsaldot.

Kia Pays ei salvestata krediitkaardi andmeid lihttekstina. Kia Pay teenus salvestab üksnes krüpteeritud märgise teie krediitkaardist. Märgis seotakse teie krediitkaardiga ja seda saab kasutada ainult Kia ja makseteenuse pakkujad valitud makse tegemiseks.

Teie krediitkaart lisatakse Kia Payle, kui teete oma esimese ostu Kia Connect Store'is.

Tehniliselt pakub ja haldab Kia Pay teenust Kiale ettevõtte Bluewalnut Co. Ltd., 3, Gukhoe-daero 66-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul, Korea – Kia kontserni ettevõtte.

#### **1.3. Kia Pay kättesaadavus**

Kia Pay on kättesaadav ainult järgmistes riikides: Austria, Belgia, Bulgaaria, Küpros, Tšehhi, Taani, Eesti, Soome, Prantsusmaa, Saksamaa, Kreeka, Ungari, Island, Iirimaa, Itaalia, Läti, Leedu, Luksemburg, Holland, Norra, Poola, Portugal, Rumeenia, Slovakkia, Hispaania, Rootsi, Šveits ja Ühendkuningriik. Muudes riikides ei saa tooteid Kia Connect Store'ist osta.

### **2. KREDIITKAARTIDE LISAMINE KIA PAYSSE**

#### **2.1. Krediitkaartide lisamine Kia Paysse**

Kia Paysse saab lisada ainult krediitkaarte. Praegu on toetatud Mastercardi, VISA ja American Expressi krediitkaardid. Jätame endale õiguse laiendada või piirata tulevikus toetatud krediitkaartide hulka.

Kaardi lisamisel Kia Paysse aktsepteerite kõiki tingimusi, mida on teile esitanud kaardi väljastanud pank (edaspidi: panga tingimused). Need panga tingimused kehtivad kaardi kasutamisel Kia Pays samamoodi, nagu need kehtivad mis tahes tehingute tegemisel teie (füüsilise) krediitkaardiga.

Toetatud krediitkaardi lisamisel kinnitate ja garanteerite, et teil on õigus seda krediitkaarti kasutada, ning volitate meid ja meie makseteenuse pakkujat krediitkaardilt teie ostu kogusummat sisse nõudma.

#### **2.2. Krediitkaardi märgistamine**

Krediitkaardi lisamiseks Kia Paysse genereeritakse teie krediitkaardi jaoks märgis, kasutades Visa Token ID teenust. Visa Token ID teenust pakub meie teenusepakkuja, ettevõtte Bell Identification B.V., Stationsplein 45, A.06.16, 3013AK Rotterdam, Holland (edaspidi: Bell ID). Kia serveritesse salvestatakse ainult Bell ID genereeritud märgis.

Märgise genereerimiseks kogub Bell ID teavet teie krediitkaardi kohta (teie nimi, kaardinumber, aegumiskuupäev, turvakood). Neid andmeid kogub üksnes ettevõtte Bell ID ja töötleb oma süsteemides krediitkaarditööstuse turvanõuete kohaselt.

### **3. MAKSE TÖÖTLEMINE JA ARVE KOOSTAMINE**

#### **3.1. Makse töötlemise teenusepakkuja**

Kui teete ostu Kia Pays salvestatud krediitkaardiga, töötleb järgnevat makset ja genereerib arve meie partner Stripe Payment Europe Ltd, One Building, 1 Grand Canal Street Lower, Dublin 2, Iirimaa (edaspidi: Stripe).

#### **3.2. Makse töötlemine**

Makse töötlemiseks esitab Kia ettevõttele Stripe makse autoriseerimiseks vajalikud andmed. See hõlmab peamiselt maksesummat, valuutakoodi, broneerimisteksti kirjeldust, teie krediitkaardi märgist ja autoriseerimise identifikaatorit, mille Kia edastab Stripe'ile. Tegelikult töötlevad makset, s.t kasutavad krediitkaarti Stripe ja Stripe'i partnerid, kes vastutavad selle eest.

Teie volitate Kiat ja seotud maksetöötlejaid võtma maksesumma krediitkaardilt, mille valisite Kia Pays vastava ostu jaoks. Te kinnitate ja aktsepteerite, et Kia Connect Store'is tehtud ostud toimuvad üksnes teie ja Kia Connecti vahel.

Maksmisel kehtivad teie sõlmitud lepingud kaardi väljastanud pangaga.

### **3.3. Tugev kliendi autentimine**

Olenevalt kasutatava krediitkaardi tüübist võidakse teil paluda oma makseviisi 3-D Secure'i või muu meetodi abil kinnitada makse lubamiseks tellimisprotsessi käigus. Kui teil on küsimusi seoses 3-D Secure'i autentimisprotsessi aktiveerimise või kasutamisega, võtke lisateabe saamiseks ühendust oma pangaga

### **3.4. Arve koostamine**

Üksikasjaliku arve koostamiseks edastab Kia Stripe'ile ka teie esitatud arveldusaadressi ja kõik muud arvega seotud andmed, mida olete esitanud üksikjuhtude jaoks.

## **4. KIA PAY KASUTAMISE TASU**

Kia Pay teenust pakutakse teile kui kasutajale tasuta.

Pange tähele, et teile kaardi väljastanud pank võib võtta kaardi pakkumise ja kasutamise eest tasu. Need tasud põhinevad teie kasutamislepingul kaardi väljastanud pangaga.

## **5. KREDIITKAARDI MAKSETE TAGASTAMISE TASUD**

Kialt Kia Connect Store'is ostetud toodete ja teenuste tagastamine ning raha tagasimaksmine toimub Kia Connecti kasutustingimuste alusel. Kasutage Kia Connect Store'is pakutud võimalusi või võtke ühendust Kia Connecti klienditoeaga, kui soovite ostust taganeda või nõuda raha tagastamist.

Kui vaidlustate krediitkaardimakse kaardi väljastanud pangas, tagastatakse maksesumma teile kaardi väljastanud panga tingimuste kohaselt. Kui olete tühistanud broneeringu, mis on seotud Kia põhjendatud nõudega, jätame endale õiguse nõuda teilt kõik sellega seoses Kiale tekkinud kulud.

## **6. TEIE KOHUSTUSED KASUTAJANA**

**6.1.** Te ei tohi kasutada Kia Payd mis tahes pettuste, ebaseaduslikel või väärkasutuse eesmärkidel või mingil muul moel, mida pole kirjeldatud käesolevas lepingus ega muudes meilt teile esitatud materjalides, või viisil, mis kahjustaks Kia Pay teenuse pakkumist teile või teistele klientidele.

**6.2.** Te lubate, et te ei kuritarvita, ei väärkasuta ega võta ette ühtegi tegevust või tegevusetust, mis kahjustab meie äritegevust, teenuseid, mainet, töötajaid või vahendeid. Väärkasutuse või kahjustamise korral teie tegevuse või tegevusetuse tagajärjel nõustute hüvitama meile kõik kulud (sh advokaaditasud), kahjumid, kahjud ja muud nõuded sõltuvalt kolmanda osalise esitatud tingimustest või nendega seoses ning mis tulenevad täiesti või osaliselt sellest väärkasutusest või teie tegevusest või tegevusetusest.

### **6.3. Maksefunktsiooni kasutamise takistamine kolmandate osaliste poolt**

Te ei tohi kellelegi avaldada oma krediitkaardi andmeid, krediitkaardi turvakoodi ega Kia Pay juurdepääsuandmeid.

Teie vastutate oma Kia Connecti, Kia Pay konto ja krediitkaardi/pangakonto andmete kaitsmise eest kolmandate osaliste volitamata ligipääsu eest. Te peate tagama, et keegi ei näeks teie sisestatud krediitkaardiandmeid maksefunktsiooni kasutamise või krediitkaardi lisamise ajal Kia Paysse. Kia ei vastuta kahjude eest, mida tekitavad kolmandad osalised, kes kasutavad teie juurdepääsuandmeid või krediitkaardi andmeid.

Kui arvate või teate, et keegi on kasutanud või proovinud kasutada teie krediitkaarti, võtke ühendust oma krediitkaardi väljastajaga. Samuti teavitage krediitkaardi väljastajat, kui märkate maksefunktsiooniga seotud vigu või volitamata makseid.

## **7. PRAEGUSTE TINGIMUSTE MUUDATUSED**

Kia esitab teile praeguste kasutustingimuste muudatused hiljemalt kaks kuud enne uute kasutustingimuste jõustumist, kuvades uued tingimused Kia Pays. Täiendatud kasutustingimused rakenduvad ainult siis, kui aktsepteerite need vastava nupu „Aktsepteeri“ klõpsamisega Kia Pays. Kui te ei aktsepteeri täiendatud kasutustingimusi, jätame endale õiguse lõpetada teie Kia Pay kasutamise lepingu. Kui te ei aktsepteeri täiendatud kasutustingimusi, võib Kia lõpetada Kia Pay teenuse pakkumise alates täiendatud kasutustingimuste jõustumisest või mis tahes ajal pärast seda.

## **8. KEHTIVUSAEG JA LÕPETAMINE**

### **8.1. Lepingu algus ja lõpp**

Käesolev leping algab, kui lisate krediitkaardi esimest korda Kia Paysse, ja lõpeb teie Kia Connecti kasutamise lepingu lõppemisel, välja arvatud juhul, kui see lõpetatakse käesoleva punkti tingimuste kohaselt varem.

## **8.2. Lõpetamine**

Te võite ja Kia võib käesoleva Kia Pay kasutamise lepingu igal ajal lõpetada ühe kuu pikkuse etteteatamisega kalendrikvartali lõpus.

Samuti või Kia lõpetada käesoleva lepingu, kui te ei aktsepteeri käesolevate tingimuste lisa, vt punkt 7. See ei mõjuta seadusest tulenevaid lõpetamise õigusi, eriti lõpliku lõpetamise õigusi mõjuvatel põhjustel. Mõjuv põhjus lepingu lõpetamiseks Kia poolt on kasutaja kohustuste rikkumine, nagu on sätestatud punktis 6.

## **9. KREDIITKAARTIDE KASUTAMISE PEATAMINE KIA PAYS**

### **9.1. Krediitkaartide kasutamise peatamine Kia Pays**

Me võime ajutiselt või alaliselt peatada Kia Pays salvestatud krediitkaartide kasutamise võimaluse Kia Connect Store'is, kui krediitkaardi on blokeeritud kaardi väljastanud pank, kui te rikute praeguseid kasutustingimusi, esitate väärar, puudulikud, ebatäpsed või eksitavad andmed või tegutsete ebaseaduslikult või kui me saame teada kahtlasest tegevusest, mis viitab pettusele või ebaseaduslikule tegevusele.

### **9.2. Kasutamata krediitkaartide eemaldamine Kia Payst**

Kui te ei kasuta Kia Paysse lisatud krediitkaarti maksete tegemiseks kuue kuu jooksul või üle selle, jätame endale õiguse eemaldada krediitkaart Kia Payst.

Kui teie krediitkaart mingil põhjusel suletakse, peate (i) jätkama praeguste kasutustingimuste täitmist, (ii) vastutama kõikide krediitkaardiga tehtud tehingute eest ja (iii) eemaldama kohe krediitkaardi Kia Payst.

## **10. VASTUTUS**

Olenemata õiguslikest alusest (eriti viivituse, defektide või muude kohustuste rikkumise korral) on Kia vastutus kahjude eest piiratud prognoositavate kahjudega, mis on lepingule tüüpilised.

Eespool toodud vastutuse piiramine ei puuduta Kia vastutust tahtliku väärkäitumise või raske hooletuse eest, vastutust garanteeritud omaduste tagamise eest, vastutust eluohtliku vigastuse, füüsilise või tervisekahju tekitamise eest ega vastutust tootevastutuse seaduse kohaselt (Product Liability Act).

## **11. KLIENDITUGI, ANDMEKAITSE PÄRINGUD, KAEBUSED**

### **11.1. Kaebuste korral võite meiega ühendust võtta:**

Kia Connect GmbH

E-post: [info@kia-connect.eu](mailto:info@kia-connect.eu)

Tavapost: Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurt am Main, Germany

Telefoninumber: +49 800 533 0012

Klienditoega ühenduse võtmiseks kasutage meie kontaktivormi: <https://connect.kia.com/eu/customer-support/contact-form/>.

### **11.2. Andmekaitse päringud**

Kontaktandmed andmekaitse päringute ja teabepäringute esitamiseks isikuandmete kohta, mida on kogutud ja töödeldud seoses teenustega, leiate meie Kia Pay privaatsusteatisest, mille saate alla laadida aadressilt: <https://connect.kia.com/eu/downloads>.

### **11.3. Vaidluste veebipõhine lahendamine**

Euroopa Komisjon on loonud veebilehe vaidluste veebipõhiseks lahendamiseks, mille eesmärk on aidata tarbijatel ja kauplejatel lahendada oma vaidlused kohtuväliselt. Veebileht on kättesaadav aadressil: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Kia ei osale ega ole kohustatud osalema kohtuväliste vaidluste lahendamiste menetlustes tarbijatele mõeldud kohtuvälises vaidluste lahendamise asutuses.

## **12. MITMESUGUST**

### **12.1. Kõik Kia ja kasutaja vahelised lepingud sõlmitakse kohalikus keeles. Pärast vastava lepingu sõlmimist on lepingu tekst kasutajale kättesaadav allalaadimiseks veebiaadressil <https://connect.kia.com/eu/downloads>.**

### **12.2. Käesolevad kasutustingimused on pooltevaheline leping seoses Kia Pay teenuste kasutamisega ja need on ülimuslikud kõigi eelnevate kirjalike või suuliste kokkulepete suhtes, mille pooled on vastavas küsimuses sõlminud.**

### **12.3. Kasutaja erinevad, vastuolulised või lisatingimused kohalduvad Kia Pay kasutamisele ainult juhul, kui oleme andnud selgesõnalise kirjaliku nõusoleku.**

### **12.4. Mis tahes kasutustingimuste muudatused ning täiendused ja teavitused, mis on vajalikud nende jõustamiseks, kehtivad ainult kirjalikus vormis (sh e-post, faks või kinnitus Kia Connect App / Kia App rakenduses). Kirjalikust vorminõudest võib kõrvale kalduda ainult kirjalikult.**

**12.5.** Meil on õigus loovutada oma lepingust tulenevad õigused ja kohustused tervikuna või osaliselt muule teenuseosutajale, teavitades kasutajat sellest kuus nädalat ette. Sellisel juhul on kasutajal õigus leping lõpetada ühe kuu jooksul pärast kirjaliku teate saamist ja lõpetamine jõustub siis, kui toimub kavandatav lepingu loovutamine ettevõttele, mis võtab lepingus üle Kia koht. Teavitame kasutajat selgesõnaliselt sellest lõpetamise õigusest kirjalikult.

Kahtluste vältimiseks juhitakse tähelepanu, et see õigus ei piira teie õigust lõpetada kasutustingimused ega seega õigust kasutada Kia Pay teenust igal ajal punktis [8](#) sätestatud viisil.

Kia Pay kasutajatele:

kehtib alates 23. aprillist 2025

Kia Connect Store'i kasutajatele:

kehtib alates 23. aprillist 2025

Russian:

## **KIA PAY. ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ**

### **1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И ОПИСАНИЕ УСЛУГ**

#### **1.1. Область применения настоящего Пользовательского соглашения и Стороны договора**

Настоящее Пользовательское соглашение регулирует предоставление Вам услуги Kia Pay. Услуга Kia Pay предоставляется Вам компанией Kia Connect GmbH, зарегистрированной под регистрационным номером HRB 112541, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Франкфурт-на-Майне, Германия; адрес электронной почты: info@kia-connect.eu («Kia»; «мы»; «нас»; «наш»).

#### **1.2. Описание Kia Pay**

Услуга Kia Pay предоставляет Вам электронный кошелек, позволяющий Вам хранить платежную информацию (т. е. одну или несколько Ваших кредитных карт для оплаты продуктов и услуг, предоставляемых Kia Connect) вместе с относящейся к ним информацией для выставления счетов (например, Ваш адрес). Kia Pay используется исключительно для хранения платежной информации кредитной карты. В услуге Kia Pay нельзя ни вносить ни управлять денежными средствами, платежными суммами или кредитовым остатком.

Никакая информация о кредитной карте не хранится в Kia Pay в текстовом формате. В услуге Kia Pay сохраняется исключительно зашифрованный токен для Вашей кредитной карты. Токен связан с Вашей кредитной картой и может использоваться только компанией Kia. Это гарантирует, что даже в маловероятном случае утечки данных в Kia информация о Вашей кредитной карте не может быть извлечена из данных, сохраненных в Kia Pay.

Ваша кредитная карта добавляется в Kia Pay, когда Вы совершаете первую покупку в магазине Kia Connect Store.

Техническая поддержка и управление Kia Pay предоставляется компании Kia компанией Bluewalnut Co. Ltd., 3, Gukhoe-daero 66-gil, Yeongdeungpo-gu, Сеул, Корея – компанией группы Kia.

#### **1.3. Доступность сервиса Kia Pay**

Сервис Kia Pay доступен в следующих странах: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство, Финляндия, Франция, Чехия, Швейцария, Швеция и Эстония. В других странах у Вас не будет возможности делать покупки в Магазине Kia Connect.

### **2. ДОБАВЛЕНИЕ КРЕДИТНЫХ КАРТ В KIA PAY**

#### **2.1. Добавление кредитных карт в Kia Pay**

В услугу Kia Pay можно добавлять только кредитные карты. В настоящее время поддерживаются кредитные карты Mastercard, VISA и American Express. Мы оставляем за собой право расширить или ограничить диапазон поддерживаемых кредитных карт в будущем.

Добавляя карту в Kia Pay, Вы принимаете все условия и правила, предоставленные Вам банком-эмитентом Вашей карты («Условия банка»). Эти Условия банка применяются к Вашему использованию карты в Kia Pay в той же мере, как они применяются к любой другой транзакции, которую Вы совершаете, используя Вашу (физическую) кредитную карту.

Добавляя поддерживаемую кредитную карту, Вы подтверждаете и гарантируете, что Вы уполномочены использовать указанную кредитную карту и уполномочиваете нас и нашего поставщика платежных услуг списать с кредитной карты общую сумму Вашей покупки.

#### **2.2. Токенизация кредитной карты**

Чтобы добавить Вашу кредитную карту в Kia Pay, для нее создается токен с помощью Visa Token ID. Visa Token ID предоставляется нашим поставщиком услуг, компанией Bell Identification B.V., Stationsplein 45, A.06.16, 3013AK Роттердам, Нидерланды («Bell ID»). На серверах Kia хранятся только токены, предоставленные Bell ID.

Для создания токена компания Bell ID собирает информацию о Вашей кредитной карте (в частности, Ваши имя/фамилию, номер карты, срок ее действия, защитный код). Эту информацию собирает исключительно компания Bell ID и обрабатывает на своих системах в соответствии с требованиями по безопасности, действующими в сфере индустрии кредитных карт.

### **3. ОБРАБОТКА ПЛАТЕЖЕЙ И ВЫСТАВЛЕНИЕ СЧЕТОВ**

#### **3.1. Поставщик услуг по обработке платежей**

Если Вы совершаете покупку с помощью кредитной карты, хранящейся в Kia Pay, то последующая обработка платежа и формирование счета производится нашим партнером, компанией Stripe

Payment Europe Ltd, One Building, 1 Grand Canal Street Lower, Дублин 2, Ирландия («Stripe»).

### **3.2. Обработка платежей**

Для обработки платежа компания Kia предоставляет компании Stripe данные, требуемые для авторизации платежа. В первую очередь они включают сумму платежа, код валюты, текст описания транзакции, токен Вашей кредитной карты и идентификатор авторизации, передающийся Stripe компанией Kia. Фактическая обработка платежа, т. е. списание средств с Вашей кредитной карты, производится самой компанией Stripe и под ее ответственностью – партнерами Stripe.

Вы уполномочиваете компанию Kia и задействованные в процессе обработки платежа организации списать сумму платежа с кредитной карты, которую Вы выбрали в сервисе Kia Pay для соответствующей покупки. Вы признаете и соглашаетесь с тем, что покупки, совершаемые в Kia Connect Store, осуществляются исключительно между Вами и Kia Connect. Производимые платежи регулируются Вашими соглашениями с банком, выпустившим Вашу карту.

### **3.3. Строгая аутентификация клиента**

В зависимости от используемой Вами кредитной карты Вам могут предложить верифицировать Ваш способ оплаты с помощью протокола 3-D Secure или другого способа обеспечения безопасности платежа в процессе оформления заказа. Если у Вас возникли вопросы относительно активации или использования процесса аутентификации 3-D Secure, обращайтесь за дополнительной информацией в Ваш банк.

### **3.4. Выставление счетов**

В целях выставления подробного счета компания Kia также передает компании Stripe адрес для выставления счета, предоставленный Вами, а также любые другие данные, связанные со счетом, которые Вы предоставили для отдельных случаев.

## **4. СТОИМОСТЬ KIA PAY**

Услуга Kia Pay предоставляется Вам как пользователю бесплатно.

Обратите внимание на то, что банк, выпустивший Вашу карту, может взимать плату за предоставление и использование Вашей кредитной карты. Основанием для этого служит соглашение об использовании, заключенное с банком-эмитентом карты.

## **5. РАСХОДЫ ПО ВОЗВРАТУ ПЛАТЕЖЕЙ ПО КРЕДИТНОЙ КАРТЕ**

Возврат и возмещение стоимости продуктов и услуг, приобретенных у компании Kia в Магазине Kia Connect регулируются Пользовательским соглашением Kia Connect. Воспользуйтесь в Магазине Kia Connect предложенными вариантами или свяжитесь со службой поддержки Kia Connect, если Вы желаете отказаться от покупки или хотите потребовать возврата средств.

Если Вы обращаетесь в банк-эмитент Вашей карты с возражением против списания средств с кредитной карты, оплаченная сумма будет возвращена в соответствии с условиями банка-эмитента Вашей карты. Если Вы отменили списание средств, которое относится к обоснованному притязанию компании Kia, то мы оставляем за собой право взимать с Вас плату за любые расходы, возникшие для Kia в результате этого действия.

## **6. ВАШИ ОБЯЗАННОСТИ КАК ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

**6.1.** Запрещается использовать Kia Pay в каких-либо мошеннических, незаконных или неправомерных целях, а также любым способом, который не описан в настоящем соглашении или других материалах, предоставленных нами Вам, и который препятствует предоставлению нами услуг Kia Pay Вам или другим нашим клиентам.

**6.2.** Вы обязуетесь не допускать злоупотреблений, ненадлежащего использования, действий или бездействий, наносящих ущерб нашей деятельности, услугам, репутации, сотрудникам или оборудованию. В случае ненадлежащего использования, злоупотребления или нанесения ущерба Вашим действием или бездействием Вы гарантируете возмещение ущерба, защиту и возмещение любых издержек, расходов (в том числе адвокатское вознаграждение), потерь, ущерба и других обязательств, возникающих из или в связи с претензией или требованием, предъявленным нам какой-либо третьей стороной, полностью или частично возникающих по причине такого использования или ненадлежащего использования, или Ваших действий или бездействия.

### **6.3. Невозможность использования функции оплаты третьими лицами**

Вы не должны раскрывать кому-либо информацию о Вашей кредитной карте, защитный код кредитной карты или учетные данные для входа в Kia Pay.

Вы несете ответственность за защиту Вашей учетной записи Kia Connect, Kia Pay и информации о кредитной карте/банковском счете от несанкционированного доступа третьих лиц. Вы несете ответственность за то, чтобы никто не видел, какие данные Вы вводите при использовании функции оплаты или добавлении кредитной карты к Kia Pay. Компания Kia не несет ответственности за любой ущерб, причиненный третьими лицами, которые могут получить и использовать Ваши учетные данные или данные кредитной карты.

Если Вы считаете или Вам известно, что кто-то воспользовался или пытался воспользоваться Вашей кредитной картой, обратитесь в организацию, предоставившую Вам кредитную карту. Также уведомите организацию, предоставившую Вам кредитную карту, если Вы заметите какие-либо ошибки или несанкционированные платежи, связанные с функцией оплаты.

## **7. ИЗМЕНЕНИЯ УСЛОВИЙ**

Компания Kia предложит Вам изменения настоящего Пользовательского соглашения, разместив новые условия в Kia Pay не позднее, чем за два месяца до вступления в силу нового предлагаемого Пользовательского соглашения. Измененное Пользовательское соглашение вступит в силу, только если Вы примете его, нажав соответствующую кнопку «Принять» в Kia Pay.

Если Вы не принимаете предложенное измененное Пользовательское соглашение, мы оставляем за собой право расторгнуть соглашение на использование услуги Kia Pay. Если Вы не принимаете измененное Пользовательское соглашение, компания Kia может приостановить предоставление Kia Pay с момента, когда измененное Пользовательское соглашение вступит в силу или в любое время с этого момента.

## **8. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ**

### **8.1. Начало и срок действия договора**

Действие настоящего договора начинается при первом добавлении Вашей кредитной карты в Kia Pay и заканчивается по окончании действия Вашего договора на использование Kia Connect, если он не будет расторгнут ранее в соответствии с положениями настоящего раздела.

### **8.2. Расторжение**

Настоящее соглашение по использованию услуг Kia Pay может быть расторгнуто как Вами, так и компанией Kia, в любое время с уведомлением за один месяц до конца календарного квартала. Компания Kia может также расторгнуть настоящее соглашение, если Вы не принимаете изменения к этому Пользовательскому соглашению, см. раздел [7](#).

Предусмотренные законом права на расторжение договора и, в частности, право на расторжение по уважительной причине остаются в силе без изменений. Уважительная причина для расторжения договора со стороны Kia существует, в частности, в случае нарушения пользователем своих обязательств, установленных в разделе [6](#).

## **9. ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КРЕДИТНЫХ КАРТ В KIA PAY**

### **9.1. Приостановление возможности использования кредитной карты в Kia Pay**

Мы можем временно или на постоянной основе приостановить возможность использования кредитной карты, сохраненной в Kia Pay, для оплаты в Магазине Kia Connect, если кредитная карта заблокирована банком-эмитентом, если Вы нарушили Пользовательское соглашение, предоставили ложную, неполную, неточную или вводящую в заблуждение информацию, или действуете иным обманным или незаконным образом, или если нам стало известно о подозрительных действиях, указывающих на мошенничество или незаконные действия.

### **9.2. Удаление неиспользуемых кредитных карт из Kia Pay**

Если Вы не пользуетесь кредитной картой, добавленной в Kia Pay, для совершения платежей в течение шести месяцев или более, мы оставляем за собой право удалить такую кредитную карту из Kia Pay.

Если действие Вашей кредитной карты прекращено по какой-либо причине, Вам следует: (i) продолжать соблюдать условия этого Пользовательского соглашения; (ii) нести ответственность за все транзакции, совершенные по соответствующей кредитной карте; и (iii) незамедлительно удалить соответствующую кредитную карту из Kia Pay.

## **10. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ**

Ответственность Kia за убытки, вне зависимости от юридического основания (в частности, в случае задержки, дефектов или других нарушений обязательств), ограничивается прогнозируемым объемом убытков, являющимся типичным для этого типа договора.

Указанное выше ограничение ответственности неприменимо к ответственности, которую компания Kia несет в случае умышленного нарушения или грубой небрежности, за гарантированные

характеристики, в случае причинения телесных повреждений, вреда жизни или здоровью, или в соответствии с Законом об ответственности за качество продукции.

## **11. СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ, ВОПРОСЫ ПО ЗАЩИТЕ ИНФОРМАЦИИ, ЖАЛОБЫ**

### **11.1.** Свяжитесь с нами, если у Вас возникнут вопросы или жалобы:

Kia Connect GmbH

Эл. почта: [info@kia-connect.eu](mailto:info@kia-connect.eu)

Почтовый адрес: Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Франкфурт-на-Майне, Германия

Телефон: +49 800 5330012

Для связи со Службой поддержки заполните нашу контактную форму:

<https://connect.kia.com/eu/customer-support/contact-form/>.

### **11.2. Вопросы по защите данных**

Для получения контактной информации по вопросам защиты данных и информации о персональных данных, которые собираются и обрабатываются в связи с Услугами, ознакомьтесь с нашим Положением о защите данных для Kia Pay, которое Вы можете загрузить по ссылке

<https://connect.kia.com/eu/downloads>.

### **11.3. Разрешение споров онлайн**

У Европейской комиссии имеется веб-сайт для разрешения споров в режиме онлайн, цель которого – помочь потребителям и дилерам решать их споры без судебного разбирательства. Перейти на него можно по ссылке <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Компания Kia не участвует и не обязана участвовать в альтернативных процедурах разрешения споров в альтернативном органе по разрешению споров для потребителей.

## **12. ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

**12.1.** Все соглашения между компанией Kia и пользователем заключаются на региональном языке. После заключения соответствующего соглашения текст соглашения будет доступен пользователю для загрузки по ссылке <https://connect.kia.com/eu/downloads>.

**12.2.** Настоящее Пользовательское соглашение представляет собой полное соглашение между Сторонами касательно использования Kia Pay и заменяет все предыдущие письменные или устные договоренности между Сторонами в отношении предмета настоящего Пользовательского соглашения.

**12.3.** Отклоняющиеся, противоречащие или дополняющие условия пользователя регулируют использование Kia Pay, только если мы дали на это явное согласие в письменной форме.

**12.5.** Мы имеем право полностью или частично переуступить наши права и обязанности по настоящему соглашению другому поставщику услуг, уведомив Вас об этом за шесть недель. В этом случае Вы вправе расторгнуть настоящее соглашение в течение одного месяца с момента получения письменного уведомления, и такое расторжение становится действительным во время предполагаемой переуступки соглашения компании, которая перенимает договор вместо Kia. Мы открыто информируем Вас о таком праве на расторжение в письменном уведомлении. Во избежание сомнений, это право не ограничивает Ваше право на расторжение настоящего Пользовательского соглашения и, тем самым, право на использование Kia Pay, как предусмотрено в разделе [8](#).

Дата последнего обновления: 5 октября 2023 г.